

Matopat W Individual dressing

DESCRIPTION

The individual dressing consists of two absorbent non-woven pads (one of the pads is permanently attached, while the other can be moved along the bandage, which allows for dressing various types of wounds, e.g., through-and-through gunshot wounds), an elastic woven bandage and a loose sheet of polyurethane film.

INTENDED USE AND TARGET GROUP

Intended use:

- stopping severe bleeding: applying pressure directly to the wound to control and stop bleeding;
- treating injuries: dressing gunshot wounds (including through-and-through wounds) and other wounds characterised by significant blood loss;
- as an occlusive dressing: a sheet of polyurethane film is used to immediately seal (occlude) open chest wounds, minimizing the risk of tension pneumothorax.

Target group (users):

The dressing is intended for both professional users and users trained in tactical and medical first aid:

- Medical personnel;
- Armed forces;
- Uniformed and law enforcement services.

STERILITY

Sterile, radiation-sterilized device.

PREPARATION FOR USE AND METHOD OF USE

I. Dressing preparation and checking

- Before opening, check that the packaging is intact. Damaged packaging means loss of sterility;
- Locate the incisions and tear open the packaging, remove the dressing;
- Do not use a damaged or visibly contaminated dressing;
- Avoid touching the part of the compress to be placed directly on the wound.

II. Application of compresses

- Single wound/bleeding - fold both compresses together. Apply directly to the wound with maximum pressure;
- Through-and-through wound - place the fixed compress on the entry wound, move the movable compress and place it on the exit wound.

III. Bandaging

- While holding the compresses on the wound, wrap an elastic bandage around the injured part of the body;
- Secure the end of the bandage with a clip.

IV. Use of polyurethane film

- In the case of a chest wound with suspected tension pneumothorax, the film serves as an occlusive dressing (seal);
- Polyurethane film for chest wound sealing is intended for professional users only;
- Apply the film directly to the wound;
- Secure the film with a bandage on three sides (e.g., top and sides, depending on the position of the victim) so that the free edge acts as a vent.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the device for any purpose other than those specified in these instructions.

SAFETY PRECAUTIONS

1. The device should be used in a sterile condition only;
2. Opening the individual packaging of the device is equivalent to its use. A sterile device cannot be re-sterilized;
3. Single-use only device;
4. Reuse of the device involves a very high risk of patient infection and is unacceptable;
5. The device retains its sterility within the specified shelf life, only in its original packaging and stored in accordance with the storage conditions specified on the packaging;
6. The device should be used only in the form and size in which it is supplied.

STORAGE

Storage and transport conditions in accordance with the information provided on the packaging.

DISPOSAL

Dispose of as medical waste in accordance with applicable local regulations.

REPORTING SERIOUS MEDICAL INCIDENTS

Report serious medical incidents to: qualitymanagement@tzm-global.com and the relevant local authorities.

LEAFLET DATE/VERSION

Issue date: 12.2025

Matopat W Opatrunek indywidualny

OPIS

Opatrunek indywidualny jest wykonany z dwóch chłonnych tamponów włókninowych (jeden z tamponów zamocowany jest w sposób trwały, natomiast drugi posiada możliwość przesuwania się wzdłuż opaski, co pozwala na opatrywanie ran różnego rodzaju np. ran postrzałowych "na wylot"), bandaża elastycznego tkanego oraz umieszczonego luzem arkusza folii poliuretanowej.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE I GRUPA DOCELOWA

Zastosowanie:

- tamowanie obfitych krwotoków: aplikacja ucisku bezpośrednio na ranę w celu kontroli i zatrzymania krwawienia;
- zaopatrywanie urazów: opatrywanie ran postrzałowych (w tym ran przelotowych) oraz innych ran cechujących się znaczną utratą krwi;
- opatrunek okluzyjny: arkusz folii poliuretanowej służy do natychmiastowego uszczelniania (okluzji) otwartych ran klatki piersiowej, minimalizując ryzyko wystąpienia odmy przeżnej.

Grupa docelowa (użytkownicy):

Opatrunek jest przeznaczony zarówno dla użytkowników profesjonalnych, jak i użytkowników przeszkolonych w udzielaniu pierwszej pomocy taktycznej i medycznej:

- Personel medyczny;
- Siły zbrojne;
- Służby mundurowe i porządkowe.

STERYLNOŚĆ

Wyrób jałowy, sterylizowany radiacyjnie.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA I SPOSÓB UŻYCIA

I. Przygotowanie i kontrola

- Przed otwarciem sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone. Uszkodzone opakowanie oznacza utratę sterylności;
- Zlokalizować nacięcia i rozerwać opakowanie, wyjąć opatrunek;
- Nie stosować opatrunku uszkodzonego lub zabrudzonego;
- Unikać dotykania części tamponu, która ma bezpośrednio przylegać do rany.

II. Aplikacja tamponów

- Rana pojedyncza/krwotok - złożyć oba tampony razem. Aplikować bezpośrednio na ranę z maksymalnym dociskiem;
- Rana przelotowa - tampon stały nałożyć na ranę wlotową, tampon ruchomy przesunąć i nałożyć na ranę wylotową.

III. Bandażowanie

- Trzymając tampony na ranie, owijać bandaż elastyczny wokół zranionej części ciała;
- Zabezpieczyć koniec bandaża zapinką.

IV. Użycie folii poliuretanowej

- W przypadku rany klatki piersiowej z podejrzeniem odmy przeżnej folia służy jako opatrunek okluzyjny (uszczelnienie);
- Folia poliuretanowa do procedury uszczelniania ran klatki piersiowej jest przeznaczona tylko dla użytkowników profesjonalnych;
- Nałożyć folię bezpośrednio na ranę;
- Folię przymocować bandażem z trzech stron (np. góra i boki, zależnie od pozycji poszkodowanego), tak aby wolna krawędź stanowiła wentyl.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie należy używać wyrobu do innych wskazań, niż określone w niniejszej instrukcji.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. WYROBY POWINNY BYĆ UŻYwane wyłącznie w stanie jałowym;
2. Otwarcie opakowania indywidualnego wyrobu jest równoznaczne z jego użyciem. Wyrób jałowy nie może być powtórnie sterylizowany;
3. Wyrób tylko do jednorazowego użytku;
4. Powtórne użycie wyrobu wiąże się z bardzo dużym ryzykiem zakażenia pacjenta i jest niedopuszczalne;
5. Wyrób zachowuje sterylność w określonym terminie ważności, wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, przy zachowaniu warunków przechowywania umieszczonych na opakowaniu;
6. Wyrób należy stosować wyłącznie w dostarczonej formie i rozmiarze.

PRZECHOWYWANIE

Warunki przechowywania i transportu zgodnie z informacjami znajdującymi się na opakowaniu.

UTYLIZACJA

Utylizować jako odpad medyczny zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIE POWAŻNYCH INCYDENTÓW MEDYCZNYCH

Zgłoszenie poważnych incydentów medycznych: qualitymanagement@tzm-global.com oraz właściwym organom lokalnym.

DATA/WERSJA ULOTKI

Data wydania: 12.2025



Packaging symbols / Symbole użyte na opakowaniu	
	Batch code / Kod partii
	Sterile. Sterilised using irradiation / Jałowe. Wyjaławianie za pomocą promieniowania
	Single sterile barrier system / System pojedynczej bariery sterylnej
	Manufactured by / Wyprodukowano przez
	Date of manufacture / Data produkcji
	Use by / Użyć przed
	Do not use if package is damaged / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
	Do not resterilize / Nie poddawać ponownej sterylizacji
	Do not reuse / Nie używać powtórnie
	Read the instructions for use / Zapoznaj się z instrukcją używania
	Caution / Uwaga
	Keep away from sunlight / Chronić przed światłem słonecznym
	Keep dry / Przechowywać w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem
	Medical device / Wyrób medyczny
	Packaging revision number / Numer rewizji opakowania
	Catalogue number / Numer katalogowy
	Unique Device Identifier / Niepowtarzalny Identyfikator Wyrobu

Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.
ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Poland
matopat@tzm-global.com



tzm-global.com
matopat-global.com

